

Le télé-guide
des
francophones
chaque
semaine dans
le Franco.

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928



Vol. 16 No. 31

Vendredi 12 septembre 1980

\$0.50 12 pages

Une nouvelle classe d'immersion française

pour les jeunes Albertains
page 4

Le Cercle Dramatique de Saint-Paul

fête ses 25 ans
page 13

La famille Poirier

en grande réunion
page 13

Sommaire

Actualité	3,4,9
A l'affiche	2
Cartes professionnelles et d'affaires	11
Cuisine	7
Editorial	4
La ligne aux bonnes nouvelles	2
Jeux	12
Reflets	5-8
Sport	12

MANON

CBC RADIO-CANADA

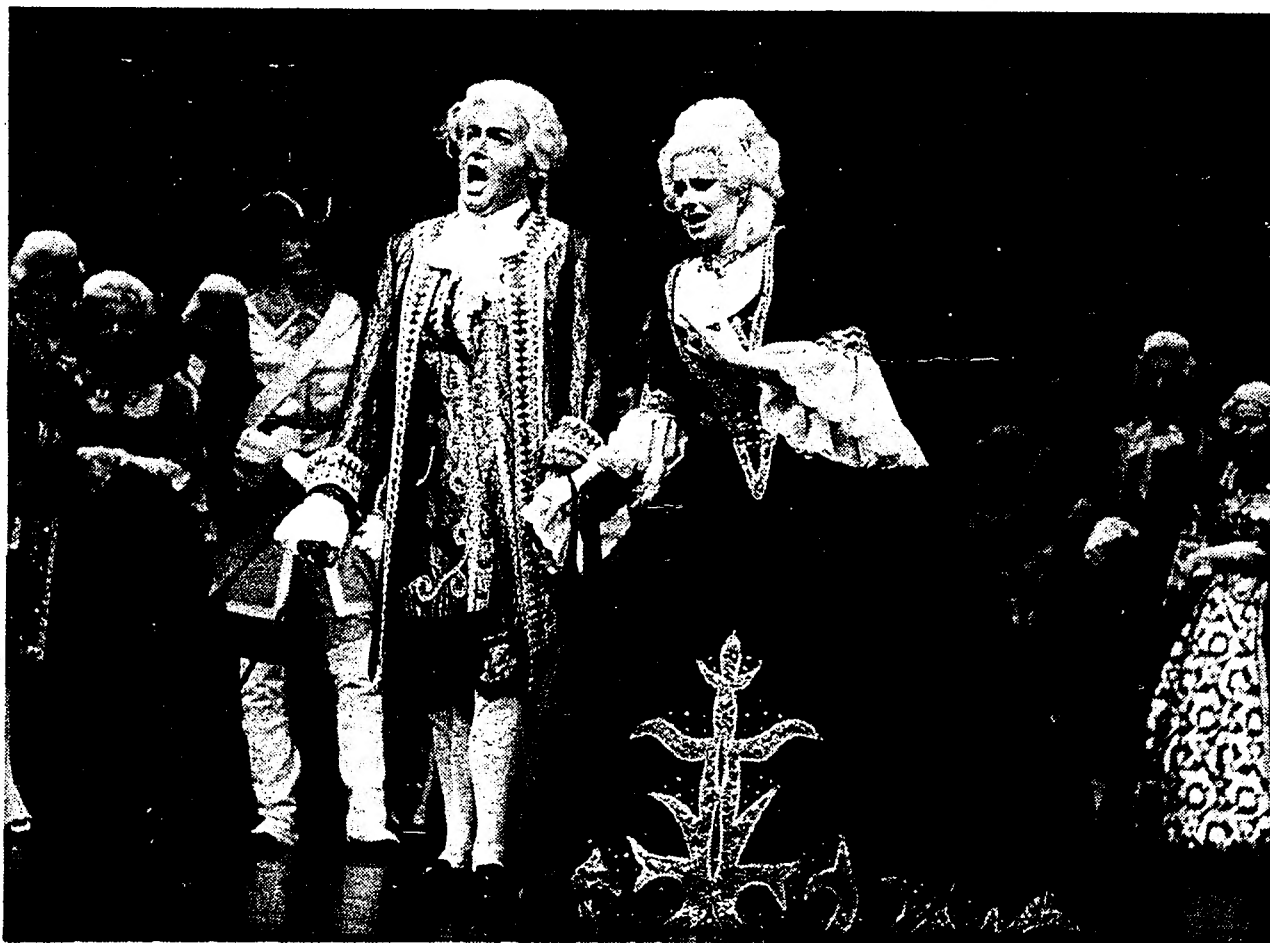
La représentation du 2 février 1980 de l'Opéra Manon de Massenet, une production de l'Edmonton Opera Association, a été enregistrée par Radio-Canada pour être diffusée dans le cadre des Beaux Dimanches dimanche prochain, 14 septembre 1980, sur le réseau français et au mois de février 1981 sur le réseau anglais.

L'Opéra Manon est la troisième production de la saison 1979/80 de l'Edmonton Opera Association. C'est la première fois au Canada qu'un opéra produit à l'ouest d'Ottawa est choisi pour diffusion et c'est là un accomplissement important pour l'Edmonton Opera Association.

Initié par CBXFT, cet enregistrement est devenu possible grâce à l'étroite collaboration qui existe depuis de nombreuses années entre l'Edmonton Opera Association, CBXFT et CBXT.

La perception qu'auront les téléspectateurs de l'enregistrement de ce spectacle donné sur scène, est tout à fait différente de celle offerte par une production faite en studio. Un tel enregistrement permet en effet de transmettre l'ambiance vibrante et l'intensité incomparable que l'on ne retrouve que dans une salle de spectacles comble.

Avec pour interprètes Heather Thomson, dans le rôle de Manon, John Brecknock, dans celui du Chevalier des Grieux, et enfin Allan Monk, Lescaut, l'opéra était mise en scène par Irving Guttman. L'orchestre symphonique d'Edmonton était sous la baguette de Robert LaMarchina, alors que les décors sont signés d'Allen Charles Klein, et les costumes par Suzanne Mess, du Malabar Ltd de Toronto.



Sept mois après son apparition sur la scène d'Edmonton, MANON revient... sur les petits écrans de CBXFT...

Société Canadienne du Microfilm
468 St-Jean #10
Montréal, Québec
H2Y 2S1

novembre 80

A L'AFFICHE

Galleries

EDMONTON:

A l'Edmonton Art Gallery

• Exposition par la Société des Arts contemporains MONTREAL 1939-1948 jusqu'au 26 octobre
• Deuxième exposition canadienne biennale de peintures et esquisses jusqu'au 19 octobre

• Le Train de la Découverte sera à Lethbridge du 28 septembre au 1 octobre; à Calgary du 3 au 8 octobre; à Banff les 10 et 11 octobre

• Une exposition d'art "Australian Aboriginal" présentée par Alberta Culture au Provincial Museum jusqu'au 5 octobre

CALGARY:

• Au Centennial Art Gallery Sylvia Boehrsen durant le mois de septembre

• Expressions Helen Louisy du 16 au 20 septembre

Cinéma

EDMONTON:

Le National Film Theatre présente • le 12 septembre à 19h30 et 21h15 THE SILENT PARTNER;
• le 14 septembre à 20h00 THE MUSIC ROOM;
• le 17 septembre à 19h30 SNOW FLURRY et à 21h15 THE TRAVELLING PLAYERS;
• le 18 septembre à 19h30 et à 21h15 THE WORLD OF APU;
• le 19 septembre à 19h30 et 21h15 THE SILENT PARTNER;
• le 21 septembre à 20h00 THE GODDESS;

CALGARY:

Au Plaza:
• le 12 septembre à 19h00 THE OLD MAN AND THE SEA et à 21h15 PICNIC AT HANGING ROCK;
• Spectacle de minuit FRITZ THE CAT et NINE LIVES OF FRITZ THE CAT;
• le 16 septembre à 19h00 THE TOY et à 21h15 THE LAST WAVE;
• le 17 septembre à 19h00 RASHOMON et à 21h00 THE TOY;
• le 18 septembre à 19h00 THE LAST WAVE et à 21h30 STEPPENWOLF;
• le 19 septembre à 19h00 BROTHER SUN, SISTER MOON et à 21h30 MIDNIGHT COWBOY;
• Spectacle de minuit UP IN SMOKE;
• le 23 septembre à 19h00 DIAL M FOR MURDER et à 21h30 HOW FUNNY CAN SEX BE?;
• le 24 septembre à 19h00 MARY, QUEEN OF SCOTS et à 21h30 TWO ENGLISH GIRLS;
• le 25 septembre à 19h00 TWO ENGLISH GIRLS et à 21h30 PRETTY BABY;
• le 26 septembre à 19h00 CHARLTON-BROWN OF THE FOREIGN OFFICE et à 21h15 PRETTY BABY;
• Spectacle de minuit WIZARDS.

Musique

EDMONTON:

Au Shadows (Walden's)

• Jazz avec Brian Hughes Trio les 8, 15, 22, 19 septembre
• Jazz avec Bob Stroup Trio du 9 au 13 septembre
• Lyall steel, guitariste du 16 au 20 septembre
• Fat Chants du 23 au 17 septembre

L'Université de l'Alberta présente au Con-Hall, Old Arts Bldg.

• Ae-Ryung Lee au piano le 12 septembre à 20h00
• Lillian Upright au piano le 14 septembre à 20h00
• Gerhard Krapf à l'orgue le 19 septembre à 20h00

L'Edmonton Public Library présente
• un concert de jazz par Mal Waldron au Centennial Library Theatre le 11 septembre à 20h00

CALGARY:

• Calgary Philharmonic Orchestra Chamber Series offre un spectacle à l'University Theatre les 28 et 29 septembre à 20h00

• THE CARS au Stampede Corral le 21 septembre à 18h00

Théâtre

EDMONTON:

• Au Stage West (Mayfield Inn) SIDE BY SIDE comédie musicale jusqu'au 28 septembre

• Le Cercle dramatique de St-Paul présente "Le Deuxième Coup de Feu" de Robert Thomas à l'école Routhier de Falher le 20 septembre à 20h30 (activité en français)

CALGARY:

• Le Loose Moose Theatre Company présente THEATRE SPORTS tous les dimanches commençant le 7 septembre à 20h00

Les enfants sont invités à soumettre leurs dessins, peintures ou pièces de théâtre représentant leurs impressions sur le 75e anniversaire de la province; des choses ou événements du passé de l'Alberta. L'exposition s'intitulera SHAPES AND SPACES et sera au Beaver House Gallery à Edmonton du 8 décembre 1980 au 2 janvier 1981.

Les dimensions des dessins ou peintures ne doivent pas dépasser 1 mètre x 1 mètre (3 pieds x 3 pieds environ)

La date limite: le 30 octobre 1980

Pour l'envoi des travaux ou obtenir plus amples informations:

Alberta Shapes and Spaces
Alberta Culture
Visual Arts
3rd Floor, Beaver House
10158-103 Street
Edmonton, Alberta

AGT

La ligne aux bonnes nouvelles

du 12 au 22 septembre 1980

EDMONTON:

• Ouverture officielle des bureaux du Conseil Albertain de la Coopération
10454 Whyte Ave, #303 le 19 septembre de 15h00 à 18h00

• Tournoi de golf du Conseil albertain de la Coopération au Golden West Golf Court le 20 septembre à 12h00

• Epluchette de blé d'inde à Morinville le 20 septembre et non le 13 comme annoncé la semaine dernière
Information: ACFA Régionale d'Edmonton 423-1474

• Réunion du Conseil d'administration de la Commission culturelle au Edmonton Inn le 13 septembre à 9h00

• Assemblée du Conseil d'administration des Scouts du district de

l'Alberta au bureau des Scouts 10020-109 rue, #202 le 13 septembre

• Réunion du Conseil d'administration de l'ACFA Régionale d'Edmonton à la bibliothèque de l'école J.H. Picard le 15 septembre à 19h30

• Assemblée générale des Chevaliers de Colomb (Conseil de la Vérendrye) au Centre des Chevaliers de Colomb 10040-119 rue le 8 septembre à 19h30

• Réunion du Comité ressource de la Fédération des Canadiens français à la salle de Conférences de l'ACFA provinciale les 18 et 19 septembre à 9h00

LETHBRIDGE:

• Soirée libre au Centre culturel les 12 et 19 septembre

CALGARY:

• Epluchette de blé d'inde au Parc Beauchemin le 14 septembre de 14h00 à 18h00
Renseignements: Mme Yvette Gourdin 266-3929

FORT MCMURRAY:

• Epluchette de blé d'inde afin de souligner la reprise des activités pour l'année 1980/81 de l'ACFA Régional au sous-sol de l'église St-Jean Baptiste (Hospital St) le 13 septembre à 20h00

RED DEER:

• Atelier d'éducation physique les 12, 14, 19 et 21 octobre
Pour renseignements: Bureau de Parc et Récréation le plus proche



Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA
c'est une nécessité
POUR TOUT

FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et
Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville 826-5275
Calgary 262-7074
Edmonton 423-1474
Fort McMurray 743-3809
Lethbridge 328-8506
Morinville-Legal 961-3665
Plamondon Lac La Biche 798-3896
Red Deer 347-7356
Rivière-la-Paix 837-2026
St-Paul 645-4800

14 SEPTEMBRE

Claude Albert, Edmonton
Mme Nadia Anton, Calgary
Mme Giselle Carrier, McLennan
Eugène Coulombe, Legal
Mme Jeanne Dubeau, St-Paul
Léo E. Fortier, Vimy
Mme Lise Gagnon, St-Isidore
Irène Gauthier, McLennan
Mme Marie E. Guerin, Calgary
Gilbert Johnson, Falher
Emile Mandin, St-Albert
André Menard, Plamondon
Mme Angela Montpetit, Kelowna, B.C.
Denis Nadeau, Red Deer
Alfred St-Arnault, St-Paul
Dr Léon Trottier, St-Paul

15 SEPTEMBRE

Mme Cécile Bouchard, St-Paul
Raymond Boutin, Mallai
Mme Hélène Couillard, Girouxville
Mme Ruth De La Haye, Lethbridge
Raymond Dusseault, Girouxville
Mme Claire Hébert, Spruce Grove
André N. Joly, Saint-Paul
Mme Yolande Jubinville, Fort Kent
Audrey Landry, Bonnyville
Mme Pauline Mayer, Calgary
Rory McEvoy, Laval, Québec
Jean M. Moreau, Calgary
Mme Marie-Laure Rousseau, Morinville
Roland Strassbourg, Bonnyville
Jean-Guy Thibault, Fort McMurray
Normand Vandenhouten, Whitecourt

16 SEPTEMBRE

Mme Lucia Bérubé, St-Albert
Mme Yvonne Bouchard, Falher
Napoléon Brisson, St-Albert
Mme Germaine Champagne, St-Paul
Mme Yvonne Chouinard, Falher

Joseph Coulombe, Grand Centre
Mlle Rita M. Croteau, Calgary
Joseph W. Dechaine, Bonnyville
Léo De Champlain, Legal
Lucien Desbiens, Marie Reine
Mme Céline Dubois, Peace River
Maurice Hébert, St-Vincent
Mme Lena Labonté, Plamondon
Raymond Lagacé, Strathmore
Joseph Laverdière, Falher
Mlle Josée Morin, Calgary
Ghislain Perreault, Red Deer
Marcel Trudeau, Girouxville

17 SEPTEMBRE

Roger Barbeau, Edmonton
Mme Thérèse R. Bureau, La Corey
Mme Céline Cooper, Calgary
René Cornet, Medicine Hat
Louison Gagnon, Calgary
Mme Claire Hébert, Edmonton
Louis J. Hébert, St-Vincent
Mme Denise Martel, Legal
Mme Marie Mencke, Falher
Mme Ida Richard, Lac La Biche
Michel Roy, Donnelly
Ronald Stainthorpe, Red Deer
Mme Gabrielle M. Tellier, Bonnyville
Raymond Tetreau, Vegreville
Mme Diane Wharram, Red Deer

18 SEPTEMBRE

Henri Amyotte, Mallai
France Baril, Cte Laviolette, Québec
Mme Lauranne Bergevin, Legal
Mme Marie Bernard, Edmonton
Edward Blackburn, Edmonton
Mme Rosalie Bourassa, Plamondon
Paul Chauvet, Legal
Jean-Pierre Dauphin, Edmonton
Olivia Dufresne, Girouxville
Roger Fils-Aimé, Edmonton

Mme Alvina Gauthier, Plamondon
Rosario Gendron, Girouxville
Jean-Guy Hébert, St-Vincent
Albert Laporte, Bonnyville
Mme Denise Nolette, Girouxville
Mme Marie Thérèse Plante, St-Paul
Bertrand Senechal, Whitecourt
Mme Lorraine Simard, Girouxville
Léo St-Jean, Jean Côté
Robert Tremblay, Calgary
Mme Loretta Verreau, Edmonton

19 SEPTEMBRE

Mme Gisèle Barbeau-Kroon, Calgary
Réjean Beaulieu, Edmonton
Wilfred Bileau, St-Albert
Mme Irène Boisvert, Girouxville
Mme Gertrude Bourque, Fort McMurray
Mme Connie Brutes, Calgary
R.M. Chadbourne, Calgary
Mlle Pamela Davis, Calgary
Fernand Dechamplain, Legal
Laurent Dion, Calgary
Mme Inge Freund, Calgary
Maurice Gagnon, St-Isidore
Jean-Paul Marchand, St-Paul
Philippe Olivier, Fort McMurray
Mlle Diane J. Parisien, Edmonton
Roland Poirier, Edmonton
François Robillard, Edmonton
Henry Simard, Falher
Mme Rita St-Arnault, St-Vincent
Mme Suzanne Thibault, Fort McMurray

20 SEPTEMBRE

Mme Agnès Bedard, Girouxville
Olivier Beaulieu, Lethbridge
Albert Bouchard, Calgary
J. Alphonse Brousseau, St-Vincent
Mme Louise Despins, Guy
Mme Diane Dubois-Erickson, Strathmore
Mme Gertrude Duval, Edmonton

Mme Orvala Gauthier, Plamondon
Omer Gauvin, Kelowna
Mme Blanche Guenette, Falher
Gaston Lambert, Nampa
Denis Landry, Fort McMurray
Robert J. Laramée, Bonnyville
Mme Agnès Legault, Girouxville
Mme Alida Lozeau, Ste-Lina
Gérard A. Tellier, Bonnyville

Quand tous "les Poiriers se rassemblent"

par SILVIE POLLARD-KIENTZEL

C'est durant la longue fin de semaine du mois d'août, les 2, 3, et 4, que la famille Poirier avait décidé de se retrouver sur les terres de Cold Lake, où elle était venue s'implanter voici 70 années.

Originaires de Beloeil dans la province du Québec, et canadiens depuis le 17^e siècle, les Poirier sont en effet arrivés en Alberta en 1910, en même temps que la famille Dery, faisant d'un même coup de Norbert, de Rosanna, et de leurs treize enfants, l'un des premiers habitants de la région de Cold Lake et l'un des premiers voyageurs en train. Le train cependant n'allait pas alors jusqu'à Cold Lake, et la dernière partie du voyage avait dû se faire en boeufs.

La famille Poirier devait encore, quelque temps plus tard participer à l'histoire de la région, tout d'abord en donnant naissance au premier enfant blanc des environs, Fernand, père de Ron Poirier, Directeur du Conseil albertain de la Coopération (CAC).

Aujourd'hui en retraite, M. Fernand Poirier vit encore sur les terres que son père avait choisi, 70 ans plus tôt.

La première blanche mariée à Cold Lake, portait elle aussi, le nom Poirier, devenant par ce mariage, Mme Juliette Aubry.

De cette famille, une seule branche s'est détachée de l'Alberta pour retourner au Québec, et une cinquantaine de personnes est actuellement toujours comptée parmi les habitants de Cold Lake. Le reste de la famille s'est éparpillé un peu partout dans la province, où vivent encore cinq membres de la famille Poirier d'origine: M. Fernand Poirier, de Cold Lake, M. Norbert Poirier, de Bonnyville, Mme Armandine Laplante, de Bonnyville, Mme Bernadette Campagna et Mlle Maria Poirier, toutes deux d'Edmonton.

Comme il va de tradition dans la plupart des familles canadiennes-françaises, la réunion a été célébrée par une messe qui devait par ailleurs débiter les festivités. Un banquet et une danse suivait, abritant, l'un quelque 300 personnes, et l'autre plus

de 400.

Les 300 convives se sont retrouvées le lendemain matin, à la ferme de Philippe et Thérèse Laplante. Et en fin de journée, après un souper et une seconde danse, un professionnel était venu tirer un feu d'artifice.

Nul ne peut se prétendre canadien-français s'il oublie les crêpes au sirop d'érable, et la famille Poirier n'avait pas l'intention de négliger la tradition.

Cette réunion, grandiose de par le nombre de personnes, de par l'importance du fait, et aussi celle des célébrations avait-elle pour but de se faire à l'heure du 75^e anniversaire de la province? De fêter et mettre à l'honneur Normand et Rosanna qui avaient eu le courage un jour de tout lâcher pour venir pêcher et cultiver sur une terre inconnue? Peu importe. L'importance ne réside-t-elle pas en cette initiative d'autrefois, et en celle d'aujourd'hui qui a permis une fois encore le rassemblement d'une famille qui est heureuse d'avoir travaillé à l'avenir, d'avoir forgé le futur, et enfin, de pouvoir regarder ce futur devenu passé, de pouvoir le saisir à pleine main, et d'en voir défilier le nom de tant de personnes, mortes ou vivantes, de pouvoir prendre le temps de s'arrêter et de dire "Merci" aux forgerons d'hier.

N'est-ce point là ce que faisait, le mois dernier, cette famille, en remettant une plaque commémorative à ce professeur qui, un jour, a vu se succéder sur les bancs de sa classe nombre de jeunes, membre d'une même famille Poirier? N'est-ce pas là un peu l'intention lorsqu'au jour des célébrations d'un berceau familial autant que d'une famille, les plus jeunes ont tenu à reconnaître les plus âgés en leur attribuant le mot de "Sage", au sens premier et aussi au sens le plus large du terme?...

De toute façon, à quoi bon chercher à savoir s'il est fêté la terre ou ses habitants; puisque la province n'a que 75 ans et que des familles célèbrent leurs 70 ans dans cette même province, parler de l'histoire de la terre ou de l'histoire d'une famille ne revient-il pas au même?...



La famille Poirier a profité de l'occasion de cette réunion pour aller à l'Hôpital de Cold Lake remettre une plaque à M. Charles Hébert, qui fut le professeur de la famille pendant 50 ans.



Au sortir de l'église, les dix membres nommés "Sages de la famille".

De gauche à droite: Mmes Omer Poirier, Louis Poirier, Laplante, Norbert Poirier, Mlle Maria Poirier, M. Norbert Poirier, Mmes Eustache Poirier, Bernadette Campagna, Fernand Poirier et son épouse M. Fernand Poirier.

Première troupe franco-albertain en tournée semi-nationale



La Boîte à Popicos, c'est sortir le français de la classe.

par CHANTAL LAMOTHE

"La Boîte à Popicos" fut fondée en 1978 à Edmonton par Suzette Lagacé-Aubin, Directrice en collaboration avec Canadian Parents For French. Leurs buts étaient à ce moment là, d'aider les enfants à penser en français, de leurs permettre de connaître la culture francophone, et enfin de sortir le français de la classe.

Depuis maintenant deux ans, la troupe a présenté six pièces dont cinq pour enfants, présentées à Edmonton et à travers la province de l'Alberta, et une pour adultes, présentée au Festival Historique de Saskatchewan: "On s'garoche à Batoche".

Cette année "La Boîte à Popicos" a été choisie pour une tournée semi-nationale parrainée par la Fédération culturelle des Canadiens-Français, durant laquelle elle présentera "Fascinéma", déjà connue des Franco-albertains. Cet organisme subventionne quatre groupes hors-Québec par année, tout d'abord pour les faire connaître, et ensuite d'offrir des spectacles à prix réduits dans les régions. C'est la première fois qu'un groupe albertain participe à une tournée d'aussi grande envergure.

"La Boîte à Popicos" présentera du 21 septembre au 21 décembre 80 spectacles dans les provinces de l'Ouest et l'Ontario et se rendra jusqu'à Yellowknife. La troupe comprend six membres dont quatre comédiens, un technicien, et un conducteur.

La pièce "Fascinéma" est écrite par Suzette Lagacé-Aubin. Il s'agit d'une adaptation des Fables de la Fontaine présentée avec beaucoup de participation de la part des enfants. L'objectif est de faire du français un sujet vivant à l'intérieur et à l'extérieur des classes d'écoles. Enfin, de s'amuser en français. Après chaque représentation, un cahier pédagogique est distribué à tous les spectateurs dans le but d'assurer la continuité de création chez l'enfant. Et, selon Suzette, les expériences précédentes ont suscité chez les enfants qui avaient vu la pièce, un intérêt particulier pour les Fables de la Fontaine, une fois revues en classe.

Après cette longue tournée "La Boîte à Popicos" prévoit une nouvelle création collective qu'elle sera en mesure de présenter à la fin mars.

Ça y EST!!!

Programme d'immersion française

par CHANTAL LAMOTHE

Finalement, il y aura des classes d'immersion françaises à l'école St-Gérard de Grande Prairie. Il aura fallu plusieurs mois de travail et d'attente pour tous ceux qui ont oeuvré à ce projet.

C'est en mai 1979 qu'un groupe de parents de Grande Prairie en ont fait la demande par l'intermédiaire et avec l'aide du Bureau de l'Éducation de l'ACFA. Il était un peu trop tard et les objectifs n'étaient pas assez précis. En septembre, les campagnes de recrutement ont commencé; le journal de l'école élémentaire a véhiculé de nombreuses lettres d'informations, des questionnaires. Ensuite sont venues les sessions d'informations. Le comité, présidé par Mme Lissoway, a reçu beaucoup de support et d'encouragements. En décembre puisque la population était en faveur de projet, le comité a entrepris la rédaction d'un dossier. Recherches, objectifs, philosophie, listes des familles enthousiastes, rien n'a été oublié. Le 21 janvier 1980, le dossier était prêt et remis à la Commission des Ecoles Séparées.

En mars, la Commission des Ecoles Séparées annonce leur plan d'implanter un programme d'immersion française pour septembre 80.

Grâce au travail du comité, à l'appui des parents et à l'intense collaboration du Bureau de l'Éducation de l'ACFA, ÇA Y EST!... l'école St-Gérard a débuté ses cours le mardi 2 septembre; 20 étudiants de première année suivent déjà leurs cours en français et à partir du 22 septembre, 42 enfants de la maternelle le pourront aussi.

Les gens de Grande Prairie espèrent voir le nombre de classes d'immersion augmenter dans le futur. Mais avant, ils doivent réviser leurs objectifs et laisser le temps au nouveau programme de prendre place.

Lettre Pastorale aux fideles de l'Alberta

L'année scolaire 1980-81 bat son plein. La plupart des étudiants catholiques sont déjà inscrits dans nos écoles. Au mois d'octobre, vous les adultes, serez appelés aux urnes pour élire les commissaires d'écoles. Comme Evêques de L'Alberta, nous vous rappelons expressément ce sérieux devoir.

La première responsabilité de l'éducation et de la formation chrétienne de nos jeunes demeure celle de la famille. C'est au foyer que se vivent les valeurs fondamentales et les attitudes chrétiennes. L'école n'offre que les moyens et les conditions requises à l'accroissement des connaissances et de la foi de nos gens. Ainsi, l'école ne fait que continuer la fonction principale de la famille—'l'église domestique'. Toutefois, l'école ne remplira ce rôle qu'en demeurant le lien étroit entre le foyer et la paroisse.

Les parents et les étudiants confient la bonne marche de leurs écoles à des commissaires. Il va

sans dire que ces commissaires doivent tous être adonnés à l'éducation et à la foi. C'est votre droit d'attendre beaucoup d'eux. En retour, ils sont responsables de maintenir une véritable et authentique école catholique. Certains parmi vous possédez assez de connaissances et d'expérience en éducation; n'hésitez pas à vous présenter comme candidats. Avant les élections, chers fidèles, cherchez à connaître suffisamment les candidats pour voter sagement. Après les élections, sachez soutenir les commissaires élus.

Avec gratitude, nous reconnaissons en notre province, la liberté de partager la noble tâche de l'éducation entre commissaires, professeurs, parents et l'Eglise. Que chacun s'engage donc à remplir adéquatement le rôle assigné par le Seigneur auprès de nos jeunes.

Bien vôtre dans le Christ.

LES EVEQUES DE L'ALBERTA

Candidates à la Commission des Ecoles Catholiques d'Edmonton



Mme Alice Gagné

Mme Alice Gagné, ancien professeur d'école élémentaire, a aujourd'hui posée sa candidature pour le poste de commissaire des Ecoles Catholiques d'Edmonton. Mère de quatre enfants, âgés de neuf à quinze ans, elle vit à Edmonton depuis trente-six ans.

Mme Gagné croit en la nécessité de renforcer nos valeurs humaines. Selon elle, les étudiants d'aujourd'hui ont besoin d'une (bonne) éducation Catholique qui est de qualité supérieure. Cette éducation, académique ou technique peut être réalisée dans une ambiance religieuse plus saine.

Mme Gagné croit en plus, que la Commission Scolaire doit encourager une meilleure interaction entre la paroisse, les parents et les écoles, car tous ces gens ont un rôle à jouer dans l'éducation de l'enfant.

Mme Gagné continuera à appuyer l'éducation bilingue qui est, selon elle, une source d'enrichissement pour les étudiants des écoles Catholiques.

Mme Gagné a fait parti des comités suivants:

- Vice-présidente du Conseil des Parents de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes.
- Présidente de la maternelle de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes.
- Membre du Conseil des Parents de l'Ecole J. H. Picard.
- Membre du Conseil Sur l'Education Bilingue des Ecoles Catholiques.
- Vice-Présidente du Conseil de la Paroisse Ste-Anne.
- Vice-présidente du Conseil sur l'Education de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta, région d'Edmonton.
- Membre du Conseil sur la Paix et Développement dans le monde, de la Paroisse Ste-Anne.

Mme Gagné est active dans la communauté d'Edmonton. Elle était co-ordinatrice du programme de patin de fantasia et s'occupait de la vente de carte de membre pour les quartiers de Thorncliffe et de Callingwood. Alice, à titre de volontaire, travaille au programme "Meal on Wheels".



Mme Simone Secker

Simone Secker, née Demers, professeur d'immersion française, à la Base des Forces Canadiennes depuis 1970, se présentera en octobre prochain comme candidate au Conseil des Ecoles catholiques d'Edmonton. D'origine franco-albertaine, Simone a fait ses études secondaires à l'Académie de l'Assomption; après quoi, elle a poursuivi sa formation professionnelle à l'Ecole Normale de Nicolet, Québec, pour enfin obtenir avec distinction un Baccalauréat en Pédagogie de l'Université de l'Alberta en 1973.

Simone a également assumé des rôles de service et de leadership dans de nombreux domaines.

Madame Secker propose de poursuivre un programme intégral, au sein de la Commission Scolaire Catholique d'Edmonton. Elle croit en l'éducation catholique. Elle entrevoit une éducation scolaire qui se soucie de développer les talents, et de combler les besoins personnels de nos enfants, tant au niveau de leur développement académique qu'aux niveaux de leurs développements spirituel, émotif, physique et social.

Mme Secker croit en l'implication communautaire, c'est-à-dire la participation active des parents dans le développement des programmes académiques, sociaux et culturels, destinés aux jeunes.

L'éducation totale, selon Mme Secker, engage la responsabilité sociale et l'action chrétienne.

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 franco-albertains depuis 1928.
Directeur intermédiaire: Réal Tremblay
Rédactrice: Silvie Pollard
Kientzel
Pigiste: Chantal Lamothe
Publicité: Claire Labrosse
Administration: Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 109^e rue

Edmonton, Alberta, T5J 1M4.
Telephone: (403) 423-5672
L'abonnement annuel coûte 12⁰⁰
Pour deux ans \$20.00
La composition et le montage sont réalisés chez Interface Magazine 6427 - 112 ave., Edmonton, Alberta 479-5931.
Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P. O. Box 5088, Station "E", Edmonton, Alberta T5P 4C1.
Enregistrée comme courrier de deuxième class no. 1881.

Editorial

Au sujet du Franco et... des régions

Les délégués au prochain Conseil général de l'Acfa se pencheront bientôt sur deux points dominants pour l'avenir du FRANCO: il s'agit du problème des correspondants régionaux et de la question de l'abonnement de tous les membres de l'Acfa au FRANCO. Examinons-les pour en bien voir la portée et les conséquences.

L'abonnement de tous les membres de l'Acfa au FRANCO est un projet conjoint des comités du Membership et du Franco. Il se traduirait plus immédiatement par une augmentation du tirage du journal de l'ordre de 3,000 exemplaires, ce qui amènerait le FRANCO à un tirage d'environ 6,000.

La proposition implique des coûts supplémentaires de quelque \$5,000. au niveau de l'impression et de \$5,500. pour la poste. En gros, \$10,000. Mais un tel bond dans le tirage du FRANCO se traduirait automatiquement par une augmentation des revenus de publicité qui comblerait vite cet accroissement des dépenses, si elle ne les dépassait pas.

Double avantage pour le FRANCO: une meilleure pénétration de la population francophone ainsi que, avec des moyens financiers accrus grâce à la publicité, un meilleur service d'information.

Pour l'Acfa, les avantages sont multiples. En effet, que l'Acfa subventionne le FRANCO comme elle le fait actuellement ou qu'elle nomme une partie de cette subvention un abonnement à ses membres, ce n'est là qu'un artifice comptable, décrivant au fond les mêmes sommes.

Par contre cela permet à l'Acfa de concentrer ses communications écrites avec ses membres en un seul medium, éliminant ainsi les coûteux pamphlets "l'exécutif vous informe" qu'on leur expédie de façon sporadique actuellement. Tous les rapports concernant l'ensemble des membres trouverait ainsi un canal de diffusion idéal.

Autre avantage non négligeable aussi, la régularité du contact avec les membres se trouverait accru. A chaque semaine, il permettrait de suivre l'actualité de beaucoup plus près. Ce qui rendrait le feedback beaucoup plus rapide.

Quant à la question plus controversée des correspondants régionaux, la solution proposée par le Comité du FRANCO semble être la meilleure sinon la seule possible en pratique.

Il faut en effet rendre responsable chaque régionale, par l'intermédiaire de son coordonnateur ou autrement, de la dépêche hebdomadaire des nouvelles locales au FRANCO.

L'expérience des deux dernières années nous a démontré qu'il était impossible de diriger d'Edmonton un réseau de correspondants disséminé à travers toute la province. Manque de communications du à la distance, irrégularité de ces communications, coûts trop élevés des déplacements, tout a empêché l'implantation d'un tel réseau.

La proposition du Comité permettrait par contre d'avoir chaque semaine un input de toutes les régions dans le FRANCO. Ce dernier deviendrait alors véritablement LE medium de communication des membres de l'Acfa, cessant ce sempiternel jeu de chaise musicale entre le "newsletter" d'association qu'il n'est pas et la tentation de devenir un journal ordinaire, évidemment concentré à Edmonton, ce qu'il ne peut pas être pour des raisons financières évidentes.

La régularité des nouvelles régionales et leur exhaustivité géographique permettrait vraiment à tous de trouver quelque chose qui le concerne dans le FRANCO.

Au-delà des moyens possibles pour réaliser une telle chose (système de télex, téléphone enregistreur, journalistes engagés et suivis par les régions, etc), la proposition du Comité du FRANCO s'avère donc une solution judicieuse à ce problème de toujours.

Il faudra donc bien réfléchir à toutes ces questions avant la fin du mois. Les décisions hâtives, dictées sous l'impulsion souvent bien grégaire d'une assemblée qui a aussi d'autres chats à fouetter, sont à éviter.

REFLECTS

LE FRANCO-ALBERTAIN

Rédactrice: Silvie Pollard-Kientzel

Les invités du FRANCO

Soeur Ellen Martin



Conseil de gauche à droite:
Debouts: Brigitte Postic, Anaise Le Gouyer, et Hélène Gervais, conseillères
Assises: Anne Le Du conseillère et Ellen Martin Supérieure générale

Le 28 juillet dernier, lors du premier Chapitre général à se tenir au Canada, à Trois-Rivières, P.Q., Soeur Ellen Martin, originaire de New-Carlisle en Gaspésie, fut élue supérieure générale de la Congrégation des Filles de Jésus. Elle est la seconde Canadienne à accepter cette fonction dans la congrégation, ayant succédé à Soeur Anne-Marie Chiasson du Nouveau-Brunswick.

Soeur Ellen s'est dévouée pendant 24 ans dans les hôpitaux du Montana et de l'Alberta. Après avoir été responsable des missions de l'Amérique latine et des Antilles à Montréal durant trois années, elle s'occupa des handicapés. En 1979, elle était nommée supérieure provinciale à Rimouski.

Soeur Ellen Martin a assumé la lourde responsabilité de diriger près de 3000 Filles de Jésus réparties dans les provinces religieuses du Canada (700), des Etats-Unis, de France, de Belgique, d'Irlande, d'Angleterre, du Chili, de la Colombie, du Honduras, de Haïti, d'Afrique et de Dominica (Petites Antilles).

L'évêque du diocèse de Trois-Rivières, Mgr Laurent Noël, déclara la nouvelle supérieure élue affirmant ainsi le lien entre la communauté et l'Eglise. La nouvelle Supérieure Générale sera appuyée par son conseil: une Canadienne, Hélène Gervais, et trois soeurs françaises, Anne LeDu, Brigitte Postic et Anaise LeGouyer.

De Calgary:

Mme Adèle Vaillancourt

Originaire de Hull, dans la province du Québec, Adèle est arrivée en Alberta en compagnie de son mari et de sa fille pour les possibilités d'emploi dont jouit la région.

Depuis janvier dernier, Adèle travaillait pour la compagnie Lavalin. Et voilà qu'un total bouleversement devait survenir dans sa vie professionnelle, la guidant jusqu'à la francophonie albertaine. En effet, depuis août dernier, Adèle Vaillancourt est la nouvelle secrétaire de la Société franco-canadienne de Calgary, occupant le poste de Marie Geoffrey-Woods qui s'en est allée à Ottawa.

Du Québec, elle a amené toute son expérience acquise au cours des années passées au service des Parcs et du Plein Air du Ministère des loisirs, chasse et pêche.



De Saint-Isidore:

Père Albert Bouchard

Responsable de la paroisse de Saint-Isidore depuis 1972, le Père Albert Bouchard, o.m.i., vient de quitter ses fonctions pour des raisons de santé.

"Le Père Bouchard, a confié son archevêque Mgr Henri Légaré, était un homme très bon, consciencieux, et extrêmement minutieux aussi bien dans ses actes que dans ses paroles."

Après une longue maladie et, il y a quelque temps, une opération à coeur ouvert, le Père Albert Bouchard n'est plus en mesure d'assurer les responsabilités qu'il a, jusqu'à ce jour su remplir. Il est aujourd'hui retiré, et depuis la semaine dernière, à la Maison provinciale des Oblats à Falher, autrefois Collège Notre-Dame.

Notons encore qu'il n'a encore été nommé aucun prêtre à la paroisse de Saint-Isidore.

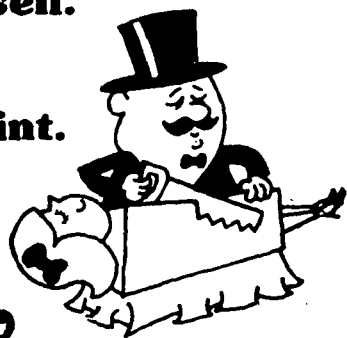


MOLSON'S

La bière des Canadiens
depuis 1786

Un bon conseil.

Évitez
l'embonpoint.



La Fondation canadienne
des maladies du coeur



A Calgary Le nouveau restaurant DELTA est maintenant ouvert

A 4400 MacLeod Trail S. dans l'édifice (South Calgary One)
près de l'Hôtel Majestic

Notre spécialité les fruits de mers, "Scampi danois, Crevettes de Louisiane aux pernod, et nos fameux homards vivants". Les cuisses de grenouilles, les steak. Notre smoke meat sand. chaude. De la pizza et des mets italiens. Spéciaux du jour \$3.95.

Nous avons une licence de boisson complète.
Nous vous accueillons en français.
Pour réservation: 243-9882.

Ouvert à 7h a.m.
7 jours par semaine

Stationnement
pour 125 automobiles



théâtre français d'edmonton

8406 - 91e rue, t6c 4g9

est à la recherche d'une
secrétaire

Qualifications:

connaissance suffisante de l'anglais
dactylo (40 mots/minute)
connaissance du milieu théâtral un atout certain

Salaire:

selon qualifications

Date d'entrée en fonction:

le 1er novembre 1980

Les personnes intéressées sont priées de se présenter directement au bureau du Théâtre Français d'Edmonton avant le 15 octobre. Pour informations supplémentaires: 469-0829

**Air
Canada
vous offre**

La

réduction de tarifs

Jusqu'à
64%* de réduction à des conditions
plus avantageuses que jamais
pour 3 destinations

- réservation 14 jours à l'avance (et non plus 30 jours)
- séjour minimum de 7 jours, ou retour le premier dimanche après le jour du départ.

Les destinations vedettes

	prix rég.	prix réduit	% de réduction
Toronto	\$434	\$169	61%
Ottawa	458	169	63%
Montréal	474	169	64%

Autres conditions: valables pour les voyages effectués entre le 27 octobre et le 10 décembre (tous les retours avant le 10 déc.), règlement du solde au plus tard 7 jours après la réservation, séjour maximum de 30 jours, prix forfaitaire de \$89 pour les enfants de 2 à 5 ans accompagnés par un passager de 12 ans ou plus. Pénalité de \$30 par fauteuil réservé pour changement ou annulation après achat.

*basé sur les tarifs aller-retour des vols sans correspondance en classe économique en vigueur le 14 octobre 1980. Sujets à l'approbation du gouvernement.

50%* de réduction pour les
destinations nord-américaines
d'Air Canada au-dessus de
1 000 milles

- disponibles aux mêmes conditions avantageuses.

Les destinations moitié-prix

Choisissez parmi:

Chicago	Miami	Los Angeles
San Francisco	Halifax	... et plusieurs autres

Valables pour les voyages effectués entre le 15 septembre et le 10 décembre 1980.

*basé sur les tarifs aller-retour des vols en classe économique; notez que les tarifs actuels augmenteront d'environ 7% le 14 octobre sous réserve de l'approbation du gouvernement.

Hâtez-vous! Le nombre de fauteuils à tarif réduit est limité; il est possible que certains vols ou que certaines destinations ne soient plus disponibles à ces tarifs réduits. Taxe de transport aérien en sus. Communiquez avec votre agent de voyage ou avec Air Canada au 429-5461, entre 13 h et 24 h tous les jours de la semaine.

**AIR
CANADA**



CUISINE



Chowder Calico: un repas simple en lui-même

4 lisières de bacon OU de porc salé, coupé en morceaux

¾ tasse de céleri haché
3 cuillerées à soupe de farine tout usage

2 cubes de bouillon de poulet

3 tasses d'eau bouillante

1 cuillerée à thé de sel

⅓ cuillerée à thé de poivre

⅓ cuillerée à thé de poudre curry

2 tasses de hachis de pommes de terre surgelés

2 tasses de maïs surgelé

2 tasses de carottes en dés et des pois surgelés

3 tasses de lait tiède

Dans une grande marmite ou rôtissoire, faire cuire le bacon jusqu'à consistance légèrement croustillante. Enlever pour plus tard. Dans la

sauce de bacon, faire sauter le céleri et l'oignon pendant 3 ou 4 minutes jusqu'à consistance tendre. Incorporer en mélangeant la farine. Faire

fondre les cubes de bouillon dans l'eau bouillante; brasser dans le mélange de farine. Porter au point d'ébullition en brassant constamment jusqu'à épaississement du mélange. Ajouter les assaisonnements et les légumes. Faire mijoter pendant 15 à 20 minutes. Juste avant de servir, ajouter en brassant les morceaux de bacon et le lait tiède. Brasser et faire chauffer sans bouillir (Si le chowder bout après

que le lait soit ajouté, il formera des grumeaux). Goûter avant de servir; ajuster les assaisonnements si nécessaire. Donne 6 à 8 portions.

Conseils: Pour un chowder plus clair ajouter plus de bouillon ou de lait tiède. D'autres combinaisons de légumes congelés peuvent être employées dans ce chowder avec hachis de pommes de terre surgelé. Employer une partie des contenants de légumes surgelés.

LE CARREFOUR

LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026



OFFRE D'EMPLOI

La Société Radio-Canada à Edmonton
est à la recherche d'un
ANNONCEUR

qui sera chargé de présenter les émissions locales et de réseau, à la Radio et à la Télévision.

EXIGENCES: diplôme universitaire. Bonne connaissance du français et de l'anglais. Connaissance des règles de prononciation de l'Allemand, de l'Italien, du Russe et de l'Espagnol. Connaissance des règles de l'éloquence. Expérience de formation concrète dans les arts oratoire et dramatique.

Envoyer sa demande et son curriculum vitae à:

GUY PARISEAU
Directeur de la Radio française
en Alberta
Radio-Canada
#1507, 8830-85e rue
Edmonton, Alberta T6C 3C3

DATE LIMITE: 19 septembre 1980



Public Works Travaux publics
Canada — Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta (tél: (403)420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No. 652382-DT-088

Déménagement de l'équipement
de Taxation Canada d'Edmonton
à Winnipeg

Date limite: 11:30 AM (MDST)
Le 24 septembre 1980

Dépôt: \$25.00

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux endroits suivants:
—Pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta.

Instructions: Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



*Nous avons le plaisir
de vous convoquer
au prochain*

Conseil Général

qui aura lieu le 27 septembre à 9h00
au Château Lacombe.

Au plaisir de vous rencontrer

*Association canadienne-française
de l'Alberta* Edmonton, Alberta T5J 1M4

Le seul hebdomadaire de langue française
en Saskatchewan

L'EAU VIVE

est à la recherche d'un(e)

Reporter-photographe

- responsable à brève échéance du contenu rédactionnel du journal compte tenu des priorités établies par le Conseil d'administration.
- responsable de la correction des épreuves.
- responsable d'administrer et améliorer le réseau de correspondants déjà existants.
- responsable de la couverture des principaux événements francophones de la province.

Le(la) candidat(e) doit posséder de solides notions de français parlé et écrit et doit être en mesure de se débrouiller en anglais et en photographie tout en s'adaptant vite dans un milieu minoritaire.

L'expérience en journalisme serait un atout.

L'entrée en fonction est prévue pour le début octobre.

Le salaire sera établi selon les qualifications et l'expérience du candidat(e).

LES CANDIDATS DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE LE PLUS TOT POSSIBLE A:

Monsieur Rolland Pinsonneault, président
Les Publications Fransaskoises Ltée
200-20e Avenue Est,
Regina, Saskatchewan S4N 1J6

Automne 1980... l'ancien revient à la mode

On dirait bien que l'ancien revient à la mode à en juger par les styles d'automne 1980. Le "traditionnel" ne fait pas du tout vieux jeu, bien au contraire, la mode classique, romantique ou écolière prend facilement ses aises. On dirait que lorsque les fluctuations du marché en inquiètent plusieurs, il y a tendance à retourner au passé un peu plus sécurisant. Cependant, le merveilleux dans tout ceci, est que mettre à jour la mode d'hier peut être drôlement amusant tout en étant tout un défi à relever.

L'imagination moderne prend le dessus avec des tissus plus nouveaux et excitants, des couleurs plus jolies et éclatantes! Les tricotés classiques sont de nouveau à la mode. Les tailleurs sont toujours aussi populaires. Mais que de diversité. Aucune allure en particulier ne s'impose puisque l'année 1980 continue à applaudir et encourager la femme à mettre en valeur son individualité. Toutes les versions modernes d'anciennes modes promettent, cependant, d'être purement féminines et charmantes.

Les prophètes de la mode prévoient une saison très importante dans le domaine des accessoires, en particulier celui des bijoux fantaisie. Sarah Coventry vit en parfaite harmonie avec les tendances de cet automne. De nouvelles chaînes très délicates ornées de pierres fines, telles que le jade, l'oeil-de-chat, de même que de pierres du Rhin sont introduites. Ces chaînes font ressortir la douceur et le romantisme des styles en vogue.

Des broches toutes mignonnes et toutes jolies naissent avec la mode "New Wave", mode originale et cocasse, par exemple "Pommettes", deux pommettes argentées reliées par une chaîne et "Féerie", un trio comprenant un papillon et deux champignons. Ces derniers peuvent aussi servir de boucles d'oreilles.



D'une élégance sobre. Le collier "Geneviève" et le bracelet "Sabrina" sont les accessoires par excellence pour une tenue classique!

L'on retrouve la tendance "Preppy", en d'autres mots, la mode des années 50 avec des boucles d'oreilles du genre boutons luisants, des breloques et des pendentifs sur lesquels il est possible de faire graver son monogramme. Des bijoux personnels.

Des bijoux à la fois imposants et très modernes couvriront beaucoup de terrain cet automne. Sarah introduit le bracelet "Classique" et le pendentif "Découverté". Fabriqué de manière à caresser le poignet de très près, le bracelet "Classique" se ferme d'une manière très originale et il attirera sûrement l'attention. Le pendentif "Découverté" est en réalité une loupe dorée et élégante suspendue à une chaîne mesurant 28 pouces.

On annonce aussi que les bijoux quelque peu exotiques feront sensation cet automne. Quoi de plus exotique qu'une orchidée dans toute sa splendeur bleue, mauve et argentée?

Classique, romantique, amusante, délicate ou imposante, la gamme de bijoux d'automne a de quoi plaire à toute femme consciente de la mode et de sa personne!



Etes-vous sentimentale? Le médaillon doré "Nostalgie" vous tiendra compagnie. Le collier "Oeil-de-chat véritable" avec chaîne en or doublé et les boules pour oreilles percées "Oeil-de-chat véritable" sont des bijoux délicats et des plus féminins.



Des bijoux amusants! Sarah Coventry introduit le nouveau pendentif "Découverté", une vraie loupe! Justement ce qu'il faut pour admirer les petites broches argentées "Pommettes". Une mode délicieuse!

Piano à vendre—très bonne condition.
435-0119.

Gazelle
house of lingerie



*Vous vous sentez romantique
audacieuse ou angélique...*

choisissez parmi nos styles
européens

Chantelle

Pirelle

Star
Paris
lebaby

484-7271
Centennial Mall, Edmonton



**HANDS FEET
& FACE**

by
Violet Chappelle

SOINS DES MAINS... PEDICURE...
LECONS DE MAQUILLAGE
EPILATION ET TEINTURE
DE SOURCILS, TRAITEMENT A
L'ELECTROLYSE
MASSAGES ESTHETIQUES
AROMATHERAPIE

Athabasca
Condominium

12303, ave. Jasper
Edmonton, Alberta

488-0849
488-0271

Demandé

Gardienne francophone chez moi pour fillette de quatre
ans travail ménager 4 jours par semaine 8 h 30 à 15 h 30
Tél: 468-2925

Le Carrefour de Morinville
place Renault, au 2ième étage

Ouvert de 13 h à 17 h les mardis, mercredis, jeudis et
vendredis. On a une sélection de livres, disques, et
cartes de souhait en français. On peut prendre des
commandes spéciales. Tél: 939-2989A

**Magasinez en Français
au Centre-Ville**

ORIENTIQUE

10112 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 424-5543

Le CAC: nouveau coordonnateur de formation

M. Richard Bérubé

par CHANTEL LAMOTHE

Il y a quelque temps, le FRANCO-ALBERTAIN avait présenté à ses lecteurs, dans le cadre de ses "Invités", M. Richard Bérubé qui venait tout juste de prendre ses fonctions de coordonnateur de formation au Conseil Albertain de la Coopération. Aujourd'hui, après quelques semaines en poste, M. Bérubé a des idées plus précises sur le travail qui l'attend, et a donc accepté d'accorder cette entrevue afin de compléter l'information par trop vague donnée jusqu'à présent.

Originaire de Beaumont, il a fait sa maîtrise en études sociales au Québec après avoir obtenu un baccalauréat des Arts au Collège Saint-Jean, aujourd'hui Faculté. Puis, il a été travailleur social pour la ville d'Edmonton pendant 15 ans occupant un poste de conseiller matrimonial.

Son rôle est de venir en aide à tous les organismes francophones de la province. Présentement, l'emphase est mise sur les cours de formation. Et c'est ainsi qu'à la demande des Coopératives de l'Alberta, deux cours commenceront cette semaine: "Stress Management" et "Time Management". Sont aussi offerts ceux de "Relations Humaines" et "Technologie". M. Bérubé donne quelques-uns de ces cours mais il s'occupe surtout de l'organisation. Après avoir identifié les besoins et les difficultés de



l'organisme, il s'agit d'en trouver la solution. Souvent le problème règne au sein de la structure. Parfois aussi les organismes veulent simplement un atelier pour discuter objectifs. M. Bérubé n'a pas la prétention d'avoir la réponse à tous les problèmes mais il fait tout ce qui est en son pouvoir pour aider les organismes francophones qui lui font appel.

En plus d'être coordonnateur des programmes de formation, il enseigne un cours d' "Interviewing Communication" à la Faculté Social Felware, de l'Université de l'Alberta.

Pour M. Bérubé il est encore difficile de parler de ses intentions à venir: "Cela ne fait que commencer pour moi, et nous devons éclaircir nos objectifs. Beaucoup de choses restent encore à faire."

25 ans

Le Cercle Dramatique de Saint-Paul

par CHANTEL LAMOTHE

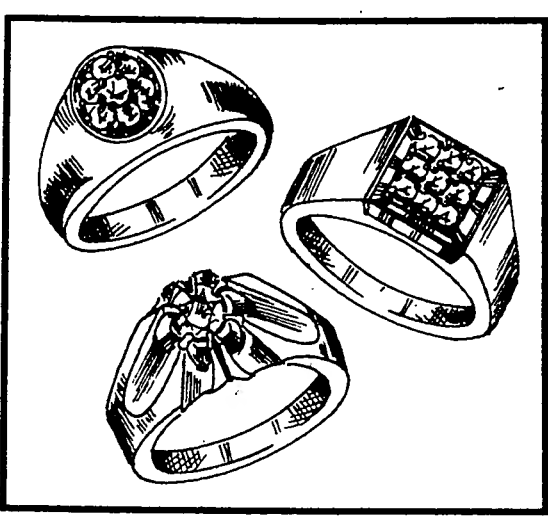
Par une belle soirée, il y a 25 ans, le Cercle Dramatique de St-Paul présentait sa première pièce: "Ces dames au chapeau vert" de GXA Acremant. Le prix d'entrée .75 cents. Venue spécialement à Edmonton, la troupe du Cercle Dramatique offrait les bénéfices de la soirée à la société des prêts pour étudiants. Cette soirée était organisée en collaboration avec le Père Patoine à cette époque, secrétaire de la société.

Les temps ont bien changé disait Mme Van Brabant, Présidente de l'Organisation du 25e anniversaire. Mais, malgré les années, le Cercle Dramatique continue toujours à faire son bout de chemin. Et comme dans le bon vieux temps, la troupe est venue samedi dernier à Edmonton, présenter sa pièce, "Le deuxième coup de feu". Cette pièce présentée dans le cadre du 25e anniversaire, sera représentée à St-Paul, le 12 octobre lors de la fin de semaine de festivités du 25e anniversaire.

Les préparatifs de ce grand événement sont en marche depuis l'année dernière. Environ 7 personnes ont travaillé à plein pour retrouver les anciens membres dispersés un peu partout à travers le monde, faire parvenir les invitations, préparer les différentes activités. Et l'équipe a de plus, reconstitué les 25 années de vie du Cercle Dramatique dans un album-souvenir qui sera distribué à tous les membres de 1955 à 1980. En un mot, le Cercle Dramatique de St-Paul n'a cessé de vivre et le 25e anniversaire en est la preuve vivante.

C'est la fin de semaine du 11 et 12 octobre que se tiendront la majorité des activités du 25e anniversaire. Un horaire détaillé de la programmation des festivités sera publié dans les semaines à venir.

Un homme, ça se gâte aussi!



Montrez-lui que vous l'aimez

Forest Jewels

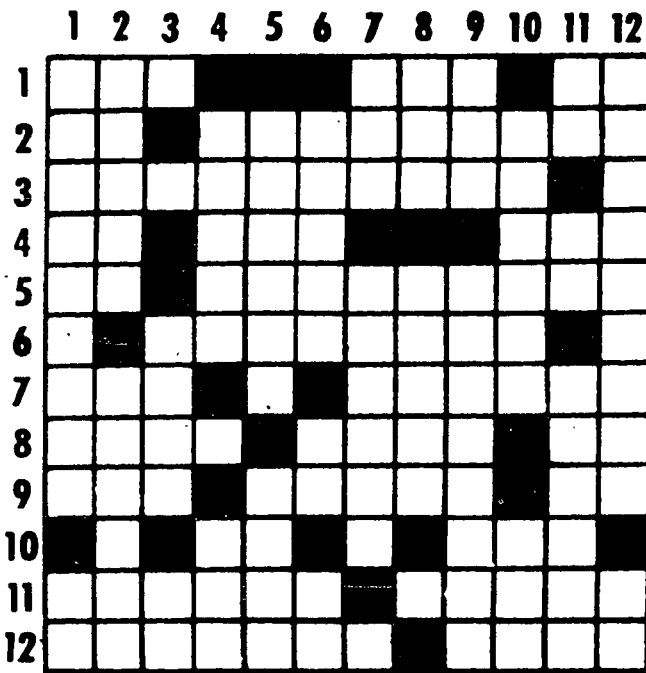
10148 avenue Jasper
Edmonton

422-3530

Une haute qualité assurée

Mots croisés

PROBLEME 3607



HORIZONTALEMENT

- 1- Double fait à du linge. - Poss. - Avant-midi.
 - 2- D'un verbe gai. - Arbre dont le bois est appelé "Palissandre" dans le commerce.
 - 3- Déglutition de l'air.
 - 4- Pron. pers. - Canton suisse. - Cérémonie.
 - 5- Inf. - Action ayant pour but de faire réussir un projet.
 - 6- Célébrerait.
 - 7- Affaibli. - Prén. masc.
 - 8- Individu. - Tas. - Conj.
 - 9- Roue d'une poulie. - Anc. mesure de longueur. - Coutumes.
 - 10- Voyelles. - Roti.
 - 11- Menue. - Jeune vache.
 - 12- Braverons. - Colères.
- VERTICALEMENT
- 1- Faire exécuter. - Fleuve d'Italie.
 - 2- Lie des gerbes de blé. - Unité de volume pour le bois de chauffage (pl.).
 - 3- Accomplira. - Règle double.
 - 4- Partie. - Que l'on respire.
 - 5- Préparé. - Jeu de hasard très ancien.
 - 6- Pays. - Du verbe avoir. - Dans.
 - 7- Mesure algérienne. - Comploter.
 - 8- Unité de travail. - Ville de Suisse.
 - 9- Singe américain. - Entrelasserai régulièrement des fils.
 - 10- Genre de mollusques gastéropodes des mers chaudes. - Anc. ville de Chaldée.
 - 11- Prép. lat. - Quatre. - Ni pour l'un, ni pour l'autre.
 - 12- Manteaux courts. - En matière de.

Solution



PROBLEME 3607

NOUVELLE HEURE DE TOMBEE POUR LES ANNONCES

Jeudi 15:00 h.

Réservez plus tôt votre espace: c'est plus sûr

Sur la rue Ste-Catherine

par JACQUES JOHNSON o.m.i.

Un bon jour vous vous trouvez au Terminus des autobus à Montréal et vous avez plus de deux heures à attendre pour votre départ, que faites-vous avec votre temps? Dans mon cas je décidai d'aller faire la promenade sur la rue Ste-Catherine, une des artères les plus connues de la grande ville.

J'allais en curieux, essayant de saisir le pouls de la métropole. Tout d'abord je fus frappé par l'absence de suites au référendum: la vie avait repris son train-train normal, semblait-il, après deux mois de distance de l'événement marquant dans le Québec.

Les boutiques se succèdent aux boutiques. Des restaurants par ci, par-là. Des théâtres aussi, mais les films sont vietnamiens, signe d'une population importante de ces récentes émigrations.

Il y a un peu de tout sur la rue Ste-Catherine. On remarque les bars et tavernes qui exploitent le goût de la boisson. Il y a aussi des prostituées qui font le trottoir, les club "gais", les clubs strip-tease. Il y a aussi l'exploitation commerciale sous toutes ses formes. Enfin il y a aussi les drogués. Après quelques rues je commençais à me sentir las: Montréal, grande ville païenne où Dieu est absent?

Comme pour me répondre j'aperçois à un coin de rue une boutique qui a pour enseigne: "Centre d'accueil Catholique". Et voilà que dans les vitrines sont affichés des textes parlants de l'Evangile et des prières à Jésus Christ signées par leurs auteurs. C'était comme une brise fraîche dans le désert, comme une source d'eau vive faisant naître l'espérance.

Un peu plus loin j'eus une autre surprise agréable: je tombai sur un "Café chrétien". C'était un café

comme un autre sauf que sur chaque table figurait une bible, et sauf aussi qu'il n'ouvrait que le soir. Chaque soir de la semaine il y avait un programme différent: un soir c'était des chanteurs chrétiens qui faisaient les frais de la soirée; un autre soir c'était des jeunes qui témoignaient de la rencontre de Jésus dans leur vie; un autre soir enfin c'était un partage de l'Evangile qui figurait au menu, accompagné, bien sûr, de café.

"Dieu n'est pas mort à Montréal après tout", pensai-je en moi-même. Les Chrétiens, les vrais, réagissent devant l'invasion puissante des forces de Mammon. Comme pour le Christianisme de tous les temps, il n'est peut-être pas très fort, mais il n'est pas mort. Il vit dans ses pauvres, avec ses pauvres moyens. Ses conquêtes pour le Royaume se font une à une. Sa présence est discrète mais pour qui veut voir elle n'est pas moins qu'éblouissante. Elle est de la qualité que l'on rencontre dans le Livre saint: "Voici que je suis à la porte et que je frappe. Si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai chez lui pour souper, moi près de lui, lui près de moi." (Apocalypse 3, 20)

Plus tard sur un coin de la rue Ste-Catherine j'aperçois une Eglise. Je décide d'y entrer pour prier et me reposer. A ma surprise une messe est en cours, c'est la messe de midi, et l'église est pleine! Et c'est un jour de semaine. Il y a des gens de tout âge et de tout acabis. Ce sont mes frères, mes soeurs. Ensemble nous rendons grâce au Père pour le don de son Fils, source de toute joie et de toute paix, Présence vivifiante et signifiante dans les rues du monde.



Public Works
Canada

Travaux publics
Canada

EXTENSION DE DUREE pour les soumissions

Projet no. 037154 Regina, Saskatchewan
RCMP Dépôt Division
Rénovations à l'édifice #64

La présente avise que la date limite pour la réception des soumissions pour le projet ci-haut mentionné, préalablement fixée au 11 septembre 1980, est reportée à 11:30 AM (MDST) le 9 septembre 1980.

DEPOT DE SOUMISSION:

La réception des soumissions à travers le Dépôt des soumissions de Regina pour les métiers mécaniques et électriques préalablement dû le 8 septembre 1980 est reportée à 2:00 PM (MDST) le 16 septembre 1980.

DES PRIERES

Seront offertes pour le repos des âmes de tous ceux qui reposent dans les Cimetières Catholiques suivants:

- St-Antoine 106 Rue & 53 Avenue
- St-Joachim 107 avenue & 117 rue
- St-Albert 7, avenue St-Vital
- Sainte Croix St Albert Trail

Et aussi pour les âmes de tous les croyants décédés
Dimanche le 14 septembre 1980 à 2:00 p.m.
(selon les conditions de température)

- Cimetière Ste Croix
Au nord de la ville, sur St Albert Trail
- Cimetières Catholiques d'Edmonton
10139 - 112 rue
Edmonton, Alberta
Tél: 420-3380

Héritage Franco-Albertain

est à la recherche d'un
compilateur d'enquêtes folkloriques

Description de l'emploi:

- Transcrire des interviews, chansons, recettes, légendes et anecdotes du bon vieux temps
- Voir à la classification de ce matériel et des photographies

Formation:

Bonne connaissance du français parlé et écrit.
Dynamisme et facilité à travailler seul.

Salaire à négocier selon les qualifications.

Envoyez votre demande d'emploi avant le 15 septembre 1980 au bureau de:

Héritage Franco-Albertain
C.P. 3078
St-Paul, Alberta
T0A 3A0
Tél: 645-4410

Evangeliste MARCEL BOUCHARD

présenter le message
de l'Evangile et prier
pour les MALADES



Endroit:

YWCA
320, 5e avenue, sud-est
Calgary, Alberta

Sam. 27 Sept et Dim. 28 Sept à 7h
se continue tous Sam., Dim.

Pour information, (403)248-4693 (Calgary)

Bienvenue à tous
Entrée gratuite

"Tout est possible pour celui qui croit en Jésus"
(Evangile de Marc 9:23)

L'A.C.F.A.

offre un emploi
de

Sécretaire administratif(ve)

EXIGENCES:

- être bilingue, avec une très bonne connaissance du français
- avoir une expérience assez générale d'un travail de bureau
- posséder un sens d'organisation, de création et de décision qui pourraient lui permettre de travailler seul(e)
- être sensibilisé(e) à l'état de vie du Franco-Albertain et accepter de vivre son continuel défi

Monsieur Léo Bosc
Directeur général de l'A.C.F.A.
10008 - 109e rue, Edmonton
T5J 1M4

Les Blés d'or sont à la recherche d'un(e) Secrétaire

à plein temps pour assurer le fonctionnement du secrétariat de la troupe et de son école de danse.

Conditions de candidature: le(la) secrétaire doit avoir suivi des cours de secrétariat ou posséder une expérience équivalente dans ce domaine.

La personne doit être bilingue et posséder une bonne connaissance de la langue française écrite.

Salaire: à négocier selon les qualifications.

Toute personne intéressée devra envoyer sa demande d'emploi et son curriculum vitae avant le 15 septembre 80 au bureau de:

Les Blés d'or
C.P. 3078
St-Paul, Alberta
T0A 3A0



Stedelbauer 13145 - 97e Rue

Chevrolet et Oldsmobile

Tel. Bur. 476-6221
Res. 475-3253

Cherchez-vous une bonne automobile neuve ou usagée à bon prix? Il me fera grand plaisir de vous servir aussi bien en français qu'en anglais.



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

Signe de l'ONF ADMINISTRATEUR EN REGION (Winnipeg, Man.) \$16,543 - \$19,550

Le bureau de la Production française à Winnipeg recherche les services d'une personne pour l'administration et la gestion financière de productions de films et d'activités reliées à l'audio-visuel. Cette personne devra préparer des budgets, contrôler les dépenses et agir en tant que secrétaire de bureau régional.

La personne recherchée possède une connaissance des activités et institutions culturelles de la région, communique efficacement, a un sens de l'organisation et l'expérience pertinente lui permettant de coordonner une variété de projets et de composer avec des situations où les sollicitations et pressions sont importantes.

QUALITES REQUISES:

Bonne formation académique en gestion ou expérience pertinente. L'expérience de la production cinématographique ou industrie connexe serait un atout important.

La maîtrise des deux langues officielles est essentielle pour ce poste.

Salaire selon la compétence.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 septembre à:

M. René Piché
Office National du film
674, rue St. James
Winnipeg, Man. R3G 3J5

La Commission Culturelle de l'ACFA

La Commission culturelle de l'ACFA en collaboration avec Les Blés d'Or organise un stage provincial de danses folkloriques. Ce stage aura lieu à St-Paul, les 26, 27 et 28 septembre prochains.

Tous les professeurs et les instructeurs d'écoles de danses sont invités à s'y inscrire au plus vite.

Il y aura trois volets:
1. danses canadiennes
2. gigue
3. danses enfantines.

Pour de plus amples informations, communiquez avec Lise Holeton au numéro (403)645-3016 ou (403)645-4410.

Lettres au FRANCO

LE FRANCO se fait un devoir de publier toutes les lettres des lecteurs qui lui sont adressées. Les "lettres au FRANCO" doivent être dûment signées par leur(s) auteur(s). La rédaction se réserve le droit de corriger les fautes d'orthographe et de syntaxe.

Les points de vue des lecteurs devront être accompagnés d'un numéro de téléphone et d'une adresse afin que nous puissions, au besoin, communiquer avec nos correspondants. Toutefois les adresses et numéros de téléphone ne seront pas publiés.

Veuillez adresser à: Lettres au FRANCO, 10014, 109^e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4

Le Franco-Albertain est composé et mis en page dans les ateliers d'Interface Magazine.

Nous pouvons vous offrir les mêmes services. Avez-vous besoin de programmes, d'affiches, de dépliants publicitaires?

Téléphonez-nous... nous sommes à votre service.

Interface
Magazine

479-5931

Cartes professionnelles et d'affaires



Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or

NAGEL TOURS



KING & COMPAGNIE COMPTABLES AGRÉÉS

Hector R. THERRIEN C.A. 442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Service d'Assurance

TELLIER

Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

Léo Ayotte Agenciers Ltd.

Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales, Automobiles, maisons, etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Res: 455-1833

RICHARD ASSELIN

Allstate

Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842



*denotes Professional Corporation

Dr Robert C. Joly

DENTISTE

501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Dr R. D. Breault Dr R. L. Dunnigan DENTISTES

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

Wheeler, Szaszkievicz & Nobert
COMPTABLES AGRÉÉS

pour un service en
français, contactez:
Chris Szaszkievicz
Guy Nobert

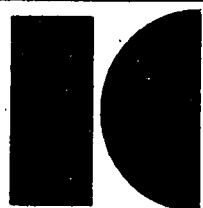
212 Professional Bldg.
7 St. Anne Street
St. Albert
BUS. 459-4471

la citadelle

VIE

MICHEL DORAIS

#604, 10339-124 Rue Edmonton 482-1511
ASSURANCE—VIE—SALAIRE
TOUT EN FRANCAIS



La Société LEBLOND KOCH

ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980



Art Canadien

Maîtres encadreur

1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955, Calgary

62 Brentwood Village
282-8744



INLAND PRINTING LTD.

Tel: 468-5302
Tél: 037-2044

9364 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Marcel Doucet, Gérant

Voyages PRESTIGE Travel



10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5

SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Dr Raymond Brodeur

Pratique de la chiropratique

231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094

OPTICAL
PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoiton & Associes Ltée Comptabilité-Impôt

R.D. Benoiton, B.Comm.

Imperial Lumber Building 202, 10018-105e Rue
Edmonton, Alta Tél: 423-1233
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840



Déry Piano Service

Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733



**Belland & Dunkin
Optical Ltd.**

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354



Conseil Albertain de la Coopération

R. J. (Rudy) Poirier

Coordonnateur des Programmes D'Assistance
303, 10454 - 82 Avenue (Whyte)
Edmonton, Alberta
T6E 4Z7 433-4266

ROBERT W. AGARD

AVOCAT & NOTAIRE

AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

Durocher Flaman Ares & Manning Avocats

5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Les Drillers:

Bon ou mauvais investissement pour M. Pocklington?

par JEAN POULIN

Même si les "Drillers" n'ont pas réussi à gagner le championnat cette année, le simple fait d'avoir été dans les séries éliminatoires est témoin de la tenacité

de ses joueurs, de l'organisation du club et de la direction de son propriétaire, M. Pocklington.

Sur ce dernier point, j'entends parler de la générosité de M. Pocklington. Dans un reportage, il a été noté que M. Pocklington allait perdre environ \$2,000,000.00 cette année avec les "Drillers", perdant ainsi \$55,000 chaque fois que l'équipe a joué cette année.

A écouter le reporteur, on aurait pu croire que M. Pocklington était un martyr. Mais je ne partage pas ce point de vue; s'il y a une équipe professionnelle de football à Edmonton c'est grâce à M. Pocklington. Et dire que ce dernier va perdre de l'argent avec l'équipe c'est tromper le public. Je ne doute pas que l'organisation des "Drillers" perde \$2,000,000.00 cette année. Ce dont je doute c'est que M. Pocklington perde ce montant.

Comme il est homme d'affaire, M. Pocklington

connaît très bien la loi sur les impôts. Et, je suis sûr que les pertes des "Drillers" seront déduites des profits de ses autres entreprises.

Il est faux de penser que les propriétaires des équipes sportives perdent de l'argent, bien qu'il y en ait qui, ne faisant pas assez de bénéfices pour déduire les pertes de leurs impôts, doivent vendre l'équipe. Mais dire tout simplement que M. Pocklington va perdre le montant que son équipe perdra est faux.

M. Pocklington est propriétaire des "Oilers" et des "Drillers" pour gagner de l'argent. Son intérêt pour le sport se situe après celui pour l'argent.

Les Drillers sont un succès cette année. Tous les joueurs et entraîneurs peuvent être fiers. Et en ce qui concerne M. Pocklington, je vous assure qu'il est tout à fait satisfait, même avec une "perte" de \$2,000,000.00!

NOS EXCUSES!

Nos excuses à tous nos lecteurs, à nos annonceurs ainsi qu'à la "St-Paul & District Co-operative Association."

Nous avons en effet prévu de publier le 22 août un supplément au FRANCO-ALBERTAIN afin de souligner l'ouverture officielle du nouvel édifice de la Co-op de St-Paul.

Tout a bien été du côté du contracteur général, des sous-contracteurs et des organismes co-opératifs qui ont bien voulu commanditer l'entreprise par l'achat d'annonces.

A la demande de Monsieur Morin, directeur de la

Co-op, nous avons une première fois retardé la publication au 29 août, pour donner le temps de terminer les travaux.

Nous avons contacté notre correspondant de St-Paul pour qu'il rédige les textes et qu'il prenne les photographies nécessaires.

Nous croyions que tout cela avait été fait à temps. Le correspondant en question nous affirmait jusqu'à vendredi dernier qu'il avait bel et bien expédié textes et photos par autobus.

Naturellement, rien au dépôt d'autobus d'Edmonton. Vérification faite auprès de M. Morin, personne ne s'est jamais présenté à la Co-op de la part du FRANCO.

Nombreux coups de téléphone pour rejoindre notre correspondant, fuyant comme une

anguille...

Explication enfin: à cause d'une mésentente avec la comptabilité du FRANCO au sujet de textes publiés précédemment et pas encore payés, notre correspondant a décidé de faire en quelque sorte la grève, de ne pas faire le travail demandé, et de nous laisser courir quelques semaines.

Encore une fois, chers lecteurs et messieurs de la Co-op, veuillez accepter toutes nos excuses.

Faire un journal n'est pas chose facile, avec des collaborateurs de cet ordre. Il va sans dire que ce dernier est dorénavant rayé de nos listes et que nous essaierons de récupérer les frais encourus et les revenus perdus.

La Direction

ELECTRICIEN

RDS

ELECTRIC LTD.

3530 Millwood Rd. Edmonton Alberta

463-5005

463-5005

RDS

INDUSTRIEL

COMMERCIAL

RESIDENTIEL

R. Reason, Président

ELECTRICIEN

ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSEURS D'IMMERSION

Qu'est-ce que l'ACPI?

L'ACPI est une association qui vise à promouvoir et à perfectionner les programmes d'immersion en français ou en anglais, dans les écoles élémentaires et secondaires du Canada, soit:

- a) en assurant un moyen d'échanger des idées sur les programmes et les techniques d'enseignement;
- b) en faisant connaître les résultats des recherches;
- c) en favorisant des échanges inter-provinciaux et locaux d'élèves, de professeurs, de matériel etc.;
- d) en offrant un forum où on peut discuter des problèmes ayant trait à l'administration des programmes.

Qui peut en être membre?

Tout enseignant, professionnel, administrateur ou chercheur qui est intéressé aux programmes d'immersion.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1980

PRESIDENT: **ROGER MALBOEUF** (Montreal)

PRESIDENT SORTANT: **FELIX MELOUL** (Montreal)

PREMIER VICE-PRESIDENT: **RONALD TOURIGNY** (Ottawa)

DEUXIEME VICE-PRESIDENT: **PAULINE TRUDEL** (Ottawa)

TRESORIER: **MICHEL MARTIN** (Montreal)

SECRETAIRE: **CHARLES JEANNOTTE** (Montreal)

CONSEILLERS: **CARMEN CYR** (Winnipeg)

LUCILLE MANDIN (Edmonton)

DORIS ROBICHAUD (Ottawa)

JEAN RACICOT (Toronto)

IL VOUS PLAÎT DECOUPEZ ET POSTEZ A C.P. 8843, Ottawa, Ontario, K1G 3H8

Je voudrais devenir membre de l'Association Canadienne des Professeurs d'Immersion (ACPI) pour l'année 1980-81. Je vous prie de trouver ci-joint un chèque ou un mandat-poste de \$10.00 (au nom de l'ACPI) pour couvrir les frais d'adhésion.

Ecole, conseil (ou commission scolaire)

Organisme (ou institution,

code postal

Fonction actuelle)

Signature:

Date:

Niveau:

CONGRES 1980

Le HOLIDAY INN à Winnipeg

6, 7 et 8 novembre

Points saillants du congrès

-Conférenciers

-Exposition matériel didactique provenant des maisons d'édition

-Une série d'ateliers pratiques pour les enseignants de l'élémentaire et du secondaire

-Des ateliers pour les responsables des programmes d'immersion

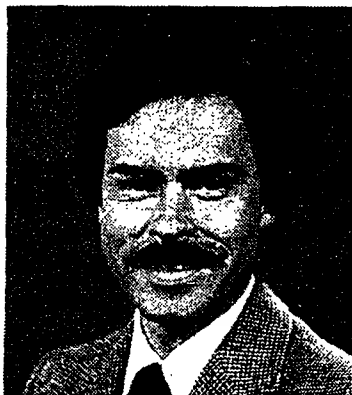
Président du comité d'organisation: **ERNEST MOLGAT**, Winnipeg

HORAIRE CBXFT/CHFA

L'ÉMETTEUR

Semaine du: 13 au 19 septembre

Au Naturel



Nouvelle émission à CBXFT

Magazine hebdomadaire d'information
animé par Normand Séguin qui vous
renseigne sur tous les événements
importants de la scène albertaine.

Le mercredi à 19H00

Réalisation: Mariette Hains

Collaborateur: Guy Cormier

CBXFT  La Télévision Française en Alberta

09h00 CANDY

**09h30 LES AVENTURES DE
CHAPERONNETTE
A POIS**

10h00 HEROS DU SAMEDI

La Crosse. Partie disputée entre
les villes de Longueuil et Pointe-
aux-Trembles.

11h00 PRINCE NOIR

11h30 UNE ARCHE IMMOBILE

**12h00 BASEBALL DES EXPOS
"Pittsburg à Montreal"**

16h00 HAROLD LLOYD

**16h30 LA VIE SECRETE
DES ANIMAUX**

**17h00 EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
Alain Barrière**

**18h00 FOOTBALL CANADIEN
"Montréal à Hamilton"**

**20h30 UNE FENETRE
SUR LE MONDE**

21h00 LA SAGOUINE

21h30 A COMMUNIQUER

22h30 TELEJOURNAL

**22h50 LE REGIONAL
Nouvelles albertaines**

**23h05 CINEMA
"Pour l'exemple"**

(King and Country) Drame de
guerre réalisé par Joseph Losey,
avec Dick Bogarde, Léo McKern
et Tom Courtenay. A la fin de la
première guerre mondiale, un
soldat, accusé de désertion, doit
être jugé par une cour martiale.
(Brit. 63)



Série régionale

**Jeu questionnaire animé
par Normand Bélanger assisté
de la charmante Louise Douziech.**

**Tous les vendredis à 19H30
à compter du 19 septembre**



CBXFT

La Télévision Française en Alberta

DIMANCHE 14 SEPT

09h00 CONTES D'ELSA

09h30 GRISU, LE
PETIT DRAGON

09h45 LES GRANDS PERSON-
NAGES DE L'HISTOIRE

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
De Montréal

11h00 LE JEUNE FABRE

11h30 LE COMPORTEMENT
ANIMAL

12h00 FOOTBALL CANADIEN
"Winnipeg à Ottawa"

14h30 UNIVERS DES SPORTS
Coupe défi:
Blue Bonnet

15h00 MAGAZINE DE LA
SEMAINE VERTE

16h00 D'HIER A DEMAIN

"Henry Miller,
poète maudit"

17h00 SECOND REGARD

18h00 HEBDO-DIMANCHE

19h00 CHEZ DENISE

19h30 LES BEAUX DIMANCHES

1) Du Tac au Tac Spécial
2) Manon: En stéréophonie, à la
télévision et à la radio FM
française, la diffusion de l'opéra
Manon. Musique de Jules Mas-
senet, livret d'Henri Meilhac et
Philippe Gille, d'après le roman

de l'abbé Prévost.
Réalisateur-radio: Duncan
McKerchar; réalisateur-
télévision: Armand Baril, à
Edmonton en Alberta.

22h30 TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles albertaines

23h05 PARTI QUEBECOIS

23h10 CINE-CLUB
"L'attente de
femmes"

SU musique &
cassettes
disques

Nouveau répertoire de disques français:

Fabienne Thibault
Claude Dubois
Diane Tell
Plume Latraverse

Gilles Vigneault
Jim et Bertrand
Edith Butler
Pauline Julien
Edith Piaf

Angèle Arsenault
Dompierre
Julien Clerc
Zacharie Richard

N'hésitez pas à placer des commandes postales

musique et cassettes
9066, 112e rue 432-5973

disques
9200, 112e rue 432-5024

La plus vaste sélection en Alberta

Renaissance
HAIR FASHIONS LTD.



KINGSWAY
Garden
MALL

hommes & femmes
service français

- permanentes
- teintures
- coupes de tout genre
- tresses
- manucures
- faciaux

471-1681

CARDA

VOTRE COOPERATIVE DE SERVICES
COUTIERS EN IMMEUBLE,
ASSURANCES — COMPTABILITE

Edmonton, Alta
8104 - 82 Ave.
465-9691

St-Paul, Alta
C.P. 2829
645-4056

Bonnyville, Alta
C.P. 655
826-3948

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS
DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 YOU HOU
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA
SEMAINE
11h30 WOODY LE PIC
12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 TEMPS DE JOUER

15h00 LES ATELIERS
15h30 ALBUM DE
SOUVENIRS
16h00 BOBINO
16h30 ALBATOR
17h00 QUELLE FAMILLE
17h30 SUR LA ROUTE
DE L'AMITIE
18h00 CE SOIR
Actualités albertaines
19h00 LA FINE CUISINE
D'HENRI BERNARD
19h30 LAUTREC '81
20h00 DU TAC AU TAC

20h30 TELE-SELECTION
Mission Galactica, les Cyclons
attaquent. (Battlestar Galactica:
The Living Legend) (USA 78)
22h30 TELEJOURNAL
23h10 LE REGIONAL
Nouvelles albertaines
23h30 COMMISSARIAT
SPECIAL K-1
24h30 LES GRANDES
BATAILLES
DU PASSE
"Naseby 1645"



réchauffer en beauté...

La porte **FUTURA DE LUXE**,
un produit nouveau de A.B.P.

Préétablie, la porte FUTURA DE LUXE possède notamment
un cadre de 2" d'épaisseur équipé d'un double coupe-froid
recouvrant les profilés et les pentures, et une moustiquaire pleine
grandeur facilement escamotable de l'extérieur.

Ses volets sont actionnés individuellement et la ventilation
se fait par le haut ou le bas.

Comme les autres produits A.B.P., la porte FUTURA DE LUXE
qui varie en taille de 28" à 36" au quart de pouce,
possède une quincaillerie robuste et un verre de sécurité ainsi qu'un
double panneau isolé de 1 1/4", à trois rainures.

Une belle porte ouverte... sur l'économie d'énergie.



**ARCON
CANADA**

8148 - 46 Street.
TELEPHONE (403)469-7087

Riviera Motors
UNE DIVISION DE AMERICAN HOLDINGS LTD

BIENVENUE

pour la vente, services et pièces
de:

**Renault
Spirit
Concord
Eagle
et tous les modèles
Jeep**

aussi:
un vaste choix de
voitures et camions
d'occasion

VENEZ NOUS VOIR

**ON A DES VENDEURS
BILINGUES**

5425 Calgary Trail
435-4711
Edmonton

09h00 EN MOUVEMENT

**09h15 LES 100 TOURS
DE CENTOUR**

09h30 ANIMAGERIE

09h45 VIRGINIE

10h00 PASSE-PARTOUT

10h30 MAGAZINE EXPRESS

**11h00 AU FIL DE LA
SEMAINE**

11h30 HEIDI

12h00 TELEJOURNAL

12h05 MIDI PLUS

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINEMA

Comment réussir en amour.

Comédie réalisée par Michel
Boisrond avec Jean Poirer, Jac-
ques Charron et Michel Serrault.
(Fr. It. 62)

16h00 BOBINO

16h30 DON QUICHOTTE

17h00 LES PIERRAFEU

**17h30 AUX FRONTIERES
DU CONNU**

18h00 CE SOIR
Actualités albertaines

**19h00 LE MONDE
MERVEILLEUX
DE DISNEY**

20h00 TERRE HUMAINE

20h30 RACE DE MONDE

21h00 TELEMAG

**22h00 MOI AUSSI JE
PARLE FRANCAIS**

22h30 TELEJOURNAL

23h10 LE REGIONAL
Nouvelles albertaines

23h30 RENCONTRES

24h30 CINEMA

La cage. Drame réalisé par
Pierre Granier-Deferre, avec
Lino Ventura, Ingrid Thulin et Wil-
liam Sabatier. (Fr. 75)

Western Wedding Invitation Center

P.O. Boîte 11570

Edmonton, Alberta T5J 3K7

Téléphone (403) 423-3189

Telex 037-42744

Venez choisir vos
cartes d'invitations au

*Western Wedding Invitation
Center*

inoubliable



Nous offrons une sélection variée de cartes d'anniversaire et
de mariage pour souligner les grands jours de votre vie.

Nous imprimons ces cartes en plusieurs langues.

Nos commandes sont imprimées et expédiées deux jours après réception.

S.V.P. voir notre catalogue chez un de nos agents

MERCREDI 17 SEPT

09h00 **EN MOUVEMENT**
 09h15 **L'EVANGILE EN PAPIER**
 09h30 **ANIMAGERIE**
 09h45 **LES OUFES**
 10h00 **PASSE-PARTOUT**
 10h30 **MAGAZINE EXPRESS**
 11h00 **AU FIL DE LA SEMAINE**
 11h30 **FIFI BRINDACIER**
 12h00 **TELEJOURNAL**
 12h05 **MIDI PLUS**
 13h30 **FEMME D'AUJOURD'HUI**

14h30 **LE TEMPS DE VIVRE**
 16h00 **BOBINO**
 16h30 **PLACE DU FONDATEUR**
 17h00 **TELE 5: LES CIRQUES DU MONDE**
 18h00 **CE SOIR**
 Actualités albertaines
 19h00 **AU NATUREL**
 Emission locale, animateur: Normand Séguin, réalisateur: Mariette Hains

19h30 **BASEBALL DES EXPOS**
 "Montréal à New York"
 22h00 **NE M'OUBLIEZ PAS**
 22h30 **TELEJOURNAL**
 23h10 **LE REGIONAL**
 Nouvelles albertaines
 23h30 **REFLETS D'UN PAYS**
 24h30 **CINEMA**
Les cendres de Bouddha. (Puzzle) Drame réalisé par Gordon Hessler avec James Franciscus, Wendy Hughes et Gérard Kennedy. (Aust.)

LES FILMS DE LA SEMAINE

SAMEDI 13 SEPT

23h05 **CINEMA**
Pour l'exemple. (King and Country) Drame de guerre réalisé par Joseph Losey, avec Dick Bogarde, Léo McKern et Tom Courtenay. A la fin de la première guerre mondiale, un soldat, accusé de désertion, doit être jugé par une cour martiale. (Brit. 63)

DIMANCHE 14 SEPT

23h10 **CINE-CLUB**
L'attente de femmes. Drame réalisé par Ingmar Bergman, avec Anita Björk, Eva Bamlbeck, Maj-Britt Nilsson et Briger Malmsten. Quatre femmes sont réunies dans une maison de campagne pour les vacances. Elles se racontent l'expérience heureuse ou malheureuse qui a le plus marqué leur vie matrimoniale. (Suède 52)

LUNDI 15 SEPT

20h30 **TELE-SELECTION**
Mission Galactica, les Cyclons attaquent. (Battlestar Galactica: The Living Legend) Drame de science-fiction réalisé par Vincent Andrews avec Lorne Greene, Lloyd Bridges, Richard Hatch et Dirk Benedict. Les survivants d'une planète détruite par une race de robots se dirigent vers la Terre dans une flotte d'astronefs placée sous la protection du vaisseau de guerre Galactica. (USA 78)

MARDI 16 SEPT

14h30 **CINEMA**
Comment réussir en amour. Comédie réalisée par Michel Boisrond avec Jean Poiret, Jacques Charron et Michel Serrault. Un homme sérieux ne peut résister aux charmes d'une jeune fille. (Fr. It. 62)

24h30 CINEMA

La cage. Drame réalisé par Pierre Granier-Deferre, avec Lino Ventura, Ingrid Thulin et William Sabatier. La femme divorcée d'un industriel attire son ex-mari chez elle sous un prétexte quelconque. Elle le séquestre dans une cage aménagée au sous-sol. Elle tente de savoir pourquoi il l'a laissée. (Fr. 75)

MERCREDI 17 SEPT

24h30 CINEMA

Les cendres de Bouddha. (Puzzle) Drame réalisé par Gordon Hessler avec James Franciscus, Wendy Hughes et Gérard Kennedy. Un banquier se suicide. Son épouse est poursuivie par un nécéne qui veut deux millions en retour des cendres de Bouddha qu'il a volées à la demande de son mari. Un homme tente de lui venir en aide. (Aust.)

JEUDI 18 SEPT

14h30 CINEMA

Les Lycéennes. (Tammy Tell Me True) Comédie réalisée par Harry Keller, avec Sandra Dee et John Gavin. Une jeune fille élevée par ses grands-parents, connaît très bien la nature et la campagne mais elle se sent désemparée de la vie. Elle décide donc d'aller au collège pour parfaire son éducation. (USA)

20h00 LES GRANDS FILMS

L'autre versant de la montagne. (The Other Side of the Mountain) 2e partie. Drame réalisé par Larry Pearce, avec Marilyn Hassette, Timothy Bottoms, Nan Martin et Gretchen

Corbett. A la suite d'un accident de ski, une jeune fille reste paralysée. Elle a pourtant réussi à se faire une carrière comme institutrice et est devenue porte-parole des handicapés. (USA 78)

23h35 CINEMA

Angoisses: Cauchemars d'une nuit d'été. (Midsummer Nightmare) Drame réalisé par Don Leaver avec Brian Blessed et Brian Jones. Un détective doit se rendre à Rome pour une affaire urgente. Durant son absence, sa femme accepte une enquête afin de prouver sa valeur à son mari. (Brit.)

VENREDI 19 SEPT

14h30 CINEMA

Denyse Benoît, comédienne. Documentaire réalisé par Luce Guilbault, avec Denyse Benoît, et des gens du quartier St-Louis.

23h30 CINEMA

Pendez-les haut et court. (Hang 'em High) Western réalisé par Ted Post, avec Clint Eastwood, Ed Begley, et Pat Hingle. Un homme accepte le poste de shérif après avoir été sauvé de la mort par un policier. Il tente de débarrasser le territoire des hors-la-loi. (USA 68)

09h00	EN MOUVEMENT	14h30	CINEMA Les Lycéennes. (Tammy Tell Me True) Comédie réalisée par Harry Keller, avec Sandra Dee et John Gavin. (USA)	20h00	LES GRANDS FILMS L'autre versant de la montagne. (The Other Side of the Mountain) 2e partie. Drame réalisé par Larry Pearce, avec Marilyn Hassette, Timothy Bottoms, Nan Martin et Gretchen Corbett. (USA 78)
09h15	LES 100 TOURS DE CENTOUR	16h00	BOBINO	22h30	TELEJOURNAL
09h30	ANIMAGERIE	16h30	POP-CITROUILLE	23h10	LE REGIONAL Nouvelles albertaines
09h45	LES OUFES	17h00	LES PIERRAFEU	23h35	CINEMA Angoisses: Cauchemars d'une nuit d'été. (Midsummer Nightmare) (Brit.)
10h00	PASSE-PARTOUT	17h30	NANNY		
10h30	MAGAZINE EXPRESS	18h00	CE SOIR Actualités albertaines		
11h00	AU FIL DE LA SEMAINE	19h00	PHARE OUEST Personnalités de l'ouest		
11h30	WICKIE	19h30	BOOGIE WOOGIE '47		
12h00	TELEJOURNAL				
12h05	MIDI PLUS				
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI				

KITS
Cameras

CHINON CANON NIKON PENTAX
MINOLTA OLYMPUS KITSTAR

- Réparations
- Echanges
- Commandes Postales

142, Kingsway Garden Mall

Tél: 479-7737

ICI ON PARLE FRANCAIS

LES GRANDES LIGNES DE LA PROGRAMMATION AUTOMNE-HIVER DE CHFA

LE CAFE SHOW

du lundi au vendredi, de 6h. à 9h.30

Magazine matinal d'information et de musique gaie. Il vous renseigne, vous divertit, vous prépare à entamer la journée. Animateurs: Normand Bélanger et Jean Patenaude, et tout un groupe de journalistes, reporters, correspondants et invités qui accompagnent votre "café chaud..."

LES ACTUALITES

du lundi au vendredi, de midi à 13h.

Les informations au complet, sur les scènes nationale et internationale, provinciale régionale... le Sport... les Marchés agricoles... le calendrier socio-culturel. Animateur: Jean Patenaude

LES NORMANDISES

du lundi au vendredi, de 14h. à 17h.

Normand Fontaine anime ces trois heures de musique variée entremêlée de commentaires appropriés et de visites inattendues.

PRESENT ALBERTAIN et PRESENT NATIONAL

du lundi au vendredi, de 17h. à 18h.30

Magazine d'information comprenant RESEAU-OUEST, des éléments d'affaires publiques, le

calendrier socio-culturel et un panorama complet de l'actualité, y compris les informations nationales, internationales, régionales et locales, et le programme sportif de la soirée.

BIDULE

du lundi au vendredi, de 18h.30 à 30h

Pour la jeunesse surtout: musique, commentaires, renseignements, lignes ouvertes... Animateur: Normand Latour.

SUR UN AIR D'ALLER

le samedi, de 6h. à 11h.

La Radio-réveil de la fin de semaine, animée par Marie-Andrée et comprenant, outre les informations et les carnets habituels, trois émissions consacrées aux auditeurs qui veulent apprendre le français, ou en améliorer leur compréhension.

MAGAZINE

le samedi, de 16h. à 18h.

Guy Cormier animera ce magazine à contenu sportif: nouvelles, calendrier des joutes à venir, interviews, commentaires, lignes ouvertes... dans un décor de musique de choix. (Raccourci ou supprimé à l'occasion pour la diffusion des joutes de hockey de la ligne nationale).

RADIO-LA

le samedi, de 23h. à 1h.

Comme son titre l'indique, les nouveautés dans le domaine du jazz, choisies par le réalisateur Dominique Soutif. De quoi compléter la soirée du samedi chez-soi, sans que ça coûte cher...

LES INFORMATIONS

Des bulletins intégrés (nouvelles internationales, nationales, régionales, locales... des reportages de partout) toutes les heures... à partir de 3 minutes avant l'heure. Le matin, bulletins et manchettes aux demi-heures. Le dimanche, aucun nouvelle locale mais des carnets socio-culturels sur des activités intéressantes pour tous, le matin à 6h.57 et l'après-midi à 16h.10... question de bien préparer sa journée et sa soirée.

LE RESEAU

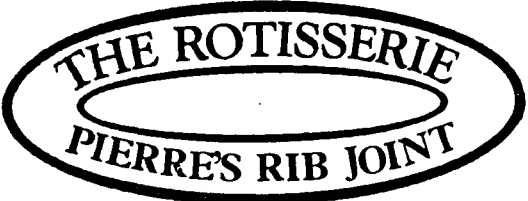
Dominique Soutif réalisera encore cette année de nombreuses émissions qui seront diffusées d'un bout à l'autre du pays, à l'antenne du réseau national. Soulignons entre autres: Récital... Voix et Rythmes... Jazz en liberté... et au moins deux émissions de Théâtre de source et d'interprétation albertaines.

465-0911

09h00 EN MOUVEMENT
 09h15 LES 100 TOURS
 DE CENTOUR
 09h30 ANIMAGERIE
 09h45 LES FLOUMPS
 10h00 PASSE-PARTOUT
 10h30 MAGAZINE EXPRESS
 11h00 IL ETAIT UNE FOIS
 L'HOMME ET
 LA TERRE
 11h30 CHER ONCLE BILL
 12h00 TELEJOURNAL
 12h05 MIDI PLUS

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
 14h30 CINEMA
 Denyse Benoit, comédienne.
 Documentaire réalisé par Luce
 Guilbault, avec Denyse Benoit,
 et des gens du quartier St-Louis.
 16h00 BOBINO
 16h30 LA LETTRE DE
 NOUVELLE FRANCE
 17h00 HISTOIRE D'HIER ET
 D'AUJOURD'HUI
 18h00 CE SOIR
 Actualités albertaines
 19h00 GENIES EN HERBE

19h30 A CONTREPOIDS
 20h00 HORS SERIE
 La lumière des justes
 21h30 CONSOMMATEURS
 PLUS
 22h30 TELEJOURNAL
 23h10 LE REGIONAL
 Nouvelles albertaines
 23h30 CINEMA
 Pendez-les haut et court.
 (Hang 'em High) Western réalisé
 par Ted Post, avec Clint East-
 wood, Ed Begley, et Pat Hingle.
 (USA 68)



LA MAISON DES COTES
 LEVÉES ET DU POULET
 LA MEILLEURE DE L'OUEST

10713 - 124 rue
 tél: 454-8585
 Pierre Benoit

**Vous aimez
 les spectacles?**

Pour tous vos besoins...



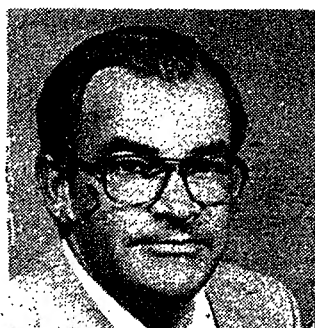
SERVICE DE TICKETS

488-4826

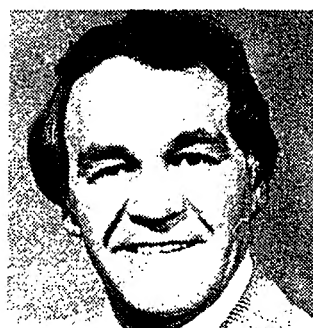
Nous offrons un service bilingue.



Président:
 Laurent Ulliac A.A.C.I.
 domicile: 469-1671



Alphé Poulin, B.A.
 Vente de propriétés
 agricoles et
 résidentielles lots
 de lacs
 domicile: 465-6368



Raymond Poulin
 Vente de propriétés
 commerciales
 spécialiste en motels
 et hotels
 domicile: 469-1647



Secrétaire-trésorier
 René Blais
 domicile: 466-9572



ARCANA AGENCIES REALTY LTD.

504 CAMBRIDGE BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

428-7581